

MAHARASHTRA STATE BOARD OF VOCATIONAL EDUCATION EXAMINATION, MUMBAI

1	Name of Syllabus	C. C. IN <u>SIGN LANGUAGE INTERPRETER (403201)</u> (2019-2020)						
2	Max. No's of Student	25 Students						
3	Duration	1 year						
4	Type	FULL Time						
5	No's Of Days / Week	6 Days						
6	No's Of Hours /Days	6 Hrs.						
7	Space Required	Laboratory – 200 sq.ft <u>Class room 300 sq ft.</u> Total – 500 sq.ft						
8	Entry Qualification	10 th pass						
9	Objective Of Syllabus/ introduction	<input type="checkbox"/> To create man power in the field of rehabilitation for persons with hearing impairment /Deaf blind. <input type="checkbox"/> The course will enable the trainees to acquire knowledge, skill and competencies in interpreting Indian Sign Language in other verbal languages and vice versa. <input type="checkbox"/> The trained professionals will understand the importance and need for specialization in sign language interpreting and the various settings of interpreting. <input type="checkbox"/> Demonstrate competency in reading and understanding signs <input type="checkbox"/> Demonstrate basic skills in consecutive and simultaneous sign language interpreting						
10	Employment Opportunity	After completion of the course he /she can get job in any organization who would require Sign language interpreter.						
11	Teacher's Qualification	Diploma or Certificate holder in the subject with adequate in knowledge in Sign language						
12	Teaching System	Teaching System Per Week						
		Theory		Practical		Total		
		06 hrs		18 hrs		24 hrs		
13	Exam. System	Sr. No.	Paper Code	Name of Subject	TH/PR	Hours	Max. Marks	Mini. Marks
		1	40320111	Introduction to Disabilities and Communication	TH - I	3 hrs	100	35
		2	40320112	Introduction to Sign Language	TH - II	3 hrs	100	35
		4	40320121	Basic Communication Skills-I	PR - I	3 hrs	100	50
		5	40320122	Basic Communication Skills-II	PR - II	3 hrs	100	50
				Total			600	255

Introduction to Disabilities and Communication - Theory I

<p>3 months (1-3 month)</p> <p>Definition, types and educational needs of children with disabilities</p>	<p>24 Hours</p> <p>1.1. Hearing Impairment: Definition and types, Implications</p> <p>1.2. Visual Impairment: Definition and types, Implications</p> <p>1.3. Autism Spectrum Disorder: Definition and types, Implications,</p> <p>1.4. Deaf blindness: Definition and types, Implications</p> <p>1.5. Locomotors Disabilities: Definition and types, Implications</p> <p>1.6. Multiple Disabilities: Definition and types, Implications</p>
<p>Communication: Meaning, scope, Types and Options</p>	<p>24 Hours</p> <p>2.1 Meaning, definition and scope of communication</p> <p>2.2 Types of communication: Linguistic and nonlinguistic Communication</p> <p>2.3 Modes of linguistic communication: (Aural/oral, Visual/manual, Visual/graphical) Meaning and nature</p> <p>2.4 D/deafness and communication challenges, Deafblindness and communication challenges</p> <p>2.5 Total Communication</p>
<p>Developing Early Communication</p>	<p>28 Hours.</p> <p>3.1 Normal development of communication – Birth to 1 year</p> <p>3.2 Deaf blindness/ Hearing Impairment and its implications on communication.</p> <p>3.3 Definition of communication, levels of communication from pre symbolic to symbolic.</p> <p>3.4 Communication: receptive and expressive, modes (How), reasons (Why), and context (when and where) and content (What).</p> <p>3.5 Elements of a good conversation</p> <p>3.6 Having conversations without words</p>

	<p>3.7 Role of hands in developing trust with communication partners.</p> <p>3.8 Use of hand under hand versus hand over hand.</p> <p>3.10 What does communication mean to a deaf blind child?</p> <p>3.11 How to respond to a deaf blind child's communication.</p> <p>3.12 TADOMA</p>
<p>Significant Legal/Policy Initiatives Concerning Education of Children With Disabilities</p>	<p>4.1 RPWD Act.</p> <p>4.2 National Trust Act for Persons with Autism, Cerebral Palsy, Mental Retardation and</p> <p>4.3 Multiple Disabilities (1999)</p> <p>4.4 National Policy for Persons with Disabilities (2006)</p> <p>4.5 The Right of Children to Free and Compulsory Education Act (RTE) (2009) along with Amendment.</p>

Introduction to Sign Language - Theory II

<p>Sign Language</p>	<p>28 Hours</p> <p>5.1 Myths and facts and Overview of manual systems</p> <p>5.2 Functions of a language and sign languages</p> <p>5.3 Introduction to Sign Language and nature of Sign Language</p> <p>5.4 Sign languages and literacy</p> <p>5.5 Media in sign language</p> <p>5.6 Introducing Sign Language to Deaf blind/Deaf and modifications to person specifics</p> <p>5.7 Different methods of Sign Language such as Visual Frame</p>
-----------------------------	---

	<p>Signing, Tactile Sign Language, etc.</p> <p>5.8 Effective communication with people with deaf blindness: Becoming a good signer</p> <p>5.9 Manual communication systems (Signed English/Hindi, ISL,ASL).</p> <p>5.10 Various methods of manual alphabets.</p> <p>5.11 Professional attitudes and ethics</p>
Interpreting: the Concept	<p>20 Hours</p> <p>6.1 Interpreter and Interpreting</p> <p>6.2 Basic concept of interpreting</p> <p>6.3 Characteristics of good interpreters.</p> <p>6.4 Categories/techniques of interpreting</p> <p>6.5 Roles and Responsibilities of an Interpreter</p> <p>6.6 Professionalism in SL Interpreting</p>

Basic Communication Skills I - Practical I

Introductory

1. Greetings and introductions,
 2. Interrogatives, Assertion / Negation
 3. Simple sign language grammar :
 4. Simple adjectives / verbs, Pronouns, prepositions, conjunctions,
 5. English Manual Alphabet (two- handed), Numbers and Numerals Calendar items, Time, Directions , Days of the week, months
-
6. Relationship terms
 7. Body parts, Health and Ailments, Behavior norms
 8. Household, School, colours, Food, Fruits, Vegetables
 9. Profession and Work terms,
 10. Money, Measures, Kitchen wares,
- Daily expressions (sorry, Please, excuse me, goodbye etc)

Basic Communication Skills II - Practical II

1. Festivals , Social Life
 2. Nature, Weather, Animals, Birds,
 3. Place names, Languages Transportation
 4. Country, State, Continent Miscellaneous
-
5. Simple technical terms: School Subjects
 6. Simple technical terms: Telecommunication
 7. Simple technical terms: Government and Legal setup
 8. Simple technical terms: Medical terms

UNIT 5: Course Work/ Practical/ Field Engagement

72 hours

1. Watching Videos of Individual Sessions and Classroom Teaching of Signing.
2. Role Play and Dramatization in ISL .
3. Recording Self Narrated Stories/ Poems and Writing.
4. Interacting with Deaf for Practicing Expansion of Ideas.
5. Translation of sentences from sign into any spoken language.
6. Translation of sentences from spoken language into sign.
7. Interpret an informal 30 minute encounter between a hearing and a deaf /Deaf blind person.

List of Tools And Equipments

Tables/ Chairs/Chairs with desks-25

White Board-2

Screen ,LCD/LED Projector-1 (Approx cost Rs 40,000/)

Laptop with Printer -1 (Approx cost Rs 35,000-40,000)

Cupboards-4

Faculty Chairs-2

Faculty Tables-2

Display Boards-6

Fans -6

Lights-8